TẬP E2

XIN GIA HẠN (TIẾP TỤC) LỆNH CẤM

ĐẠO LUẬT ĐỂ NGĂN CHẬN NGƯỢC ĐÃI NGƯỜI CAO NIÊN VÀ NGƯỜI CÓ KHUYẾT TẬT

CÁCH HƯỚNG DẪN

Trong cuốn tập này có những mẫu đơn và cách hướng dẫn cho Nguyên Đơn hay "giám hộ của nguyên đơn" (một người giám hộ hay người giám hộ chỉ định để thay mặt nộp đơn lên cho người cao niên/có khuyết tật để xin tòa gia hạn (tiếp tục) Lệnh Cấm trong Đạo Luật Ngăn Chận Ngược Đãi Người Cao Niên và Người có Khuyết Tật thêm một năm nữa. Bạn phải nộp những mẫu đơn lên cho thư ký tòa án trong quận mà đã cấp cho bạn lệnh cấm chính.

Giám Hộ của Nguyên Đơn

Bạn cũng có thể dùng tập này nếu bạn là người giám hộ hay giám hộ chỉ định cho người cao niên hay người có khuyết tật mà bạn đã thay mặt để nộp lên xin gia hạn lệnh cấm để ngưng một người kia ("Bị Đơn") không được đe dọa hay ngược đãi tới người bạn đại diện. Bạn phải là người giám hộ hay người giám hộ chỉ định cho người cao niên hay người có khuyết tật mà bạn nộp đơn lên. Nếu bạn dùng tập này nhằm mục đích này, bạn được gọi là "GIÁM HỘ CỦA NGUYÊN ĐƠN."

TRONG SUỐT NHỮNG MẪU ĐƠN VÀ CÁCH HƯỚNG DẪN, TIN TỨC ĐÃ ĐƯỢC CUNG CẤP CHO BẠN VỀ SỰ YÊU CẦU TIN TỨC VỀ NGƯỜI CAO NIÊN HAY NGƯỜI CÓ KHUYẾT TẬT MÀ BẠN ĐẠI DIỆN. LÀ MỘT NGƯỜI GIÁM HỘ CỦA NGUYÊN ĐƠN, BẠN PHẢI CUNG CẤP TIN TỨC, KHÔNG PHẢI VỀ CHÍNH BẠN, NHƯNG VỀ NGƯỜI CAO NIÊN HAY NGƯỜI CÓ KHUYẾT TẬT MÀ BẠN THAY MẶT ĐỂ XIN LỆNH CẤM. Chỉ cung cấp tin tức về chính mình như "giám hộ của Nguyên Đơn" ở nơi nào được yêu cầu rõ ràng thôi.

NẾU BẠN LÀ NGƯỜI CAO NIÊN HAY LÀ NGƯỜI CÓ KHUYẾT TẬT, VÀ BẠN CÓ NGƯỜI "GIÁM HỘ CỦA NGUYÊN ĐƠN" ĐỂ NỘP ĐƠN THỈNH CẦU THAY MẶT CHO BẠN, BẠN CÒN TIẾP TỤC CÓ QUYỀN ĐỂ :

- Liên lạc và mướn luật sư
- Truy cập hồ sơ cá nhân
- Nộp lên sự phản đối trong lệnh cấm;
- Yêu cầu buổi phiên tòa; và
- Trình bày bằng chứng và đối chất những người nhân chứng ở bất cứ buổi phiên tòa nào.

Nếu bạn có thắc mắc về luật pháp hay thắc mắc gì, bạn có thể cần gặp một người luật sư. Người thư ký tòa án không thể khuyên bạn về pháp lý được.

Bạn không cần phải có một người luật sư trong thủ tục này, nhưng bạn có quyền có luật sư đại diện để giúp bạn. Nếu bạn không biết một người luật sư, bạn có thể gọi Phục vụ Giới Thiệu Luật Sư Đoàn ở số (503) 684-3763 hay gọi miễn phí ở số 1-800-452-7636. Nếu bạn nghĩ bạn không có đủ khả năng để mướn một người luật sư, xin hỏi nhân viên tòa án nếu trong khu vực của bạn có chương trình phục vụ pháp lý (giúp đỡ pháp lý) để giúp bạn.

AI CÓ THỂ NỘP ĐƠN XIN GIA HẠN?

Chỉ có Nguyên Đơn hay hay "Giám Hộ của Nguyên Đơn" (người mà đã xin cho Lệnh Cấm chính) có thể xin tòa án để gia hạn Lệnh Cấm. Nguyên Đơn hay "giám hộ của Nguyên Đơn có thể xin tòa án để gia hạn mặc dù không có sự cố mới và mặc dù không có bị ngược đãi mới từ lúc Lệnh Cấm chính được cấp.

KHI NÀO TÔI MỚI NỘP LÊN?

Bạn cần phải nộp lên những mẫu đơn cần thiết với tòa án để yêu cầu Lệnh Cấm chính được gia hạn khoảng trong thời gian trước khi Lệnh Cấm chính được kết thúc. Nên nhớ, Lệnh Cấm chính có hiệu lực cho một năm (365 ngày) sau khi thẩm phán đã ký vào. Nếu bạn muốn xin gia hạn Lệnh này, bạn nên nộp những văn kiện lên ít nhất một hay hai tuần trước khi thời hạn một năm đó được kết thúc. Nếu bạn nộp lên sớm quá, tòa án có thể kêu bạn chờ xem nếu trường hợp có thay đổi không. Nếu bạn nộp lên quá trể và Lệnh chính bị kết thúc trước khi tòa án có thể gia hạn, bạn có thể phải bắt đầu lại từ đầu và xin cho một lệnh cấm mới và chứng minh sự ngược đãi đã xảy ra lại nữa trong vòng 6 tháng qua.

TÔI PHẢI LÀM GÌ ĐỂ XIN GIA HẠN ĐƯỢC LỆNH CẤM?

Nộp lên sự yêu cầu với tòa án một thời gian <u>trước</u> khi lệnh chính bị kết thúc. Nên nhớ, lệnh cấm chính kéo dài được một năm từ ngày thẩm phán ký tên. Để xin gia hạn lệnh, những văn kiện của bạn phải được nộp lên trước khi năm đó kết thúc. Bạn có thể bị mất đi cơ hội để nộp lên xin nếu bạn không có nộp lên trước khi lệnh bị kết thúc.

Nếu bạn ký tên và điền đầy đủ mẫu đơn này cho chính bạn, in tên hay đánh máy tên, địa chỉ, và số điện thoại, và đánh dấu vào chổ trống kế bên "Nguyên Đơn" hay "Giám Hộ của Nguyên." **<u>Nếu bạn không muốn Bị Đơn biết địa chỉ hay số điện thoại của bạn, dùng địa chỉ liên lạc và số điện thoại liên lạc để khi tòa án và người cảnh sát có thể liên lạc nếu cần thiết</u>.** Bạn có trách nhiệm để bảo đảm tất cả những văn kiện được đưa tới địa chỉ liên lạc của bạn hay một người nhân viên thực sự đưa văn kiện tới bạn. BẠN PHẢI THÔNG BÁO TỚI TÒA ÁN BẤT CỨ KHI NÀO CÓ ĐỔI ĐỊA CHỈ. Xin lưu ý nhằm mục đích cho những văn kiện trong tập này, "địa chỉ" nghĩa là nơi cư ngụ, thư từ, hay địa chỉ liên lạc trong cùng tiểu bang giống như nhà bạn đang ở (nơi bạn đang sống).

KHI NÀO VÀ TÔI PHẢI LÀM SAO ĐỂ NỘP LÊN ĐƠN XIN GIA HẠN?

Sau khi bạn đã điền đầy đủ những mẫu đơn, đem hay gởi tới thư ký tòa án trong quận mà đã cấp Lệnh Cấm chính. Nếu bạn chưa có ký tên vào phần trong tờ Khai Hữu Thệ của Kiến Nghị để xin Gia Hạn trước công chứng viên, xin thư ký tòa án chứng nhận bạn ký tên trên tờ Khai Hữu Thệ và xác nhận chữ ký của bạn. Nếu bạn gởi những văn kiện hay có ai đó nộp dùm cho bạn, nhớ chắc chắn là bạn đã ký vào tờ Khai Hữu Thệ của Kiến Nghị để xin Gia Hạn trước công chứng viên và công chứng viên đó đã chứng thực tờ này.

SẼ CÓ BUỔI PHIÊN TÒA CHỨ?

Tòa có thể triệu tập một buổi phiên tòa, tuy nhiên không có cần phải triệu tập, trước khi ký Lệnh. Tòa sẽ triệu tập một buổi phiên tòa sau này nếu Bị Đơn hay người cao niên/người có khuyết tật yêu cầu. Thư ký tòa án sẽ thông báo cho bạn biết nếu tòa án muốn bạn phải ra hầu tòa.

TÔI SẼ TỐNG ĐẠT LỆNH CẤM TỚI CHO AI VÀ TỐNG ĐẠT BẰNG CÁCH NÀO?

Nếu tòa chấp nhận Kiến Nghị và gia hạn Lệnh Cấm, một bản sao "thật" (được chứng nhận) của Kiến Nghị để xin Gia Hạn và Lệnh phải được "tống đạt tới" (đưa tới) Bị Đơn để cho Bị Đơn biết là tòa án đã gia hạn Lệnh Cấm. Lệnh phải được đưa tới cho Bị Đơn tận mặt bởi người cảnh sát hay một người nào khác có đủ khả năng để đi tống đạt những văn kiện pháp lý trừ khi tòa án quyết định không cần phải tống đạt tại vì Bị Đơn đã đích thân ra hầu tòa và đã nhận được những văn kiện rồi. Khi văn phòng cảnh sát tống đạt lệnh thì không có phí tổn.

Nếu bạn sắp xếp để cho tống đạt viên tư nhân tống đạt những văn kiện này, bạn sẽ phải trả những phí tổn cho người đó.

GIÁM HỘ CỦA NGUYÊN ĐƠN

Một bản sao của Lệnh Cấm để xin Gia Hạn và Lệnh cũng phải được đưa cho ("tống đạt tới") người cao niên hay người có khuyết tật mà bạn là người giám hộ cho trong ***vòng 72 tiếng đồng hồ sau khi tòa án đã cấp cho lệnh cấm.*** Những văn kiện phải được đưa "tận mặt" bởi một người cảnh sát hay một người khác mà có đủ khả năng để tống đạt những văn kiện pháp lý. ***Chính bạn không được tống đạt những văn kiện này tới cho người cao niên hay người có khuyết tật***. Người cao niên hay người có khuyết tật cũng phải được tống đạt một tờ THÔNG BÁO nói về những quyền hạn của họ, có luôn cả mẫu đơn xin phản đối mà họ có thể điền đầy đủ và gởi tới tòa án, và để yêu cầu cho một buổi phiên tòa.

LỆNH CẤM SẼ CÓ HIỆU LỰC ĐƯỢC BAO LÂU VÀ ĐƯỢC THI HÀNH NHƯ THẾ NÀO?

Khi đã được cho gia hạn, Lệnh Cấm có hiệu lực thêm một năm nữa trừ khi lệnh được kết thúc sớm hơn bởi tòa án ở sự yêu cầu của bạn, hay trừ khi lệnh được hủy bỏ hay điều chỉnh (sửa đổi), tùy theo trường hợp nào xảy ra trước. Cảnh sát phải thi hành Lệnh được gia hạn giống y như họ đã thi hành Lệnh chính. Bạn cũng có thể xin Công Tố Viên để truy tố (cáo buộc pháp luật chống lại) Bị Đơn khi vi phạm Lệnh được gia hạn này.

TÔI PHẢI LÀM GÌ NẾU NHƯ TÔI MUỐN KẾT THÚC LỆNH CẤM TRƯỚC MỘT NĂM HẾT HẠN?

Bạn có thể xin tòa để kết thúc Lệnh Cấm đã được gia hạn trước năm thứ hai (lệnh gia hạn) hết hạn. Cuối tập này, có cách hướng dẫn để dùng và điền đầy đủ mẫu đơn cho Nguyên Đơn/Giám Hộ của Nguyên Đơn xin Kiến Nghị và Xin được Lệnh để Bãi Bỏ trước năm thứ hai (lệnh gia hạn) sắp hết hạn. Nếu như bạn không có tập chính và bạn muốn kết thúc Lệnh Cấm được Gia Hạn sớm hơn, xin thư ký tòa án cho Tập E1, hay nếu Lệnh Cấm của bạn có dính líu tới những thư từ khuyến mãi số xố, xin thư ký tòa án cho Tập E3.

NẾU NHƯ TÔI CẦN CÓ TIỆN NGHI HAY MỘT NGƯỜI THÔNG DỊCH VIÊN?

Nếu bạn có khuyết tật và cần sự tiện nghi, hay bạn không nói được tiếng Anh và cần một người thông dịch viên ngoại ngữ, bạn phải nói với tòa án càng sớm càng tốt, nhưng ít nhất là bốn ngày trước phiên tòa. Nói với người thư ký rõ ràng bạn có khuyết tật gì và bạn cần hay thích sự giúp đỡ như thế nào hay bạn nói ngôn ngữ gì.

NHỮNG NGƯỜI CAO NIÊN VÀ NHỮNG NGƯỜI CÓ KHUYẾT TẬT

ĐẠO LUẬT NGĂN CHẬN NGƯỢC ĐÃI

CÁCH HƯỚNG DẪN VÀ CÁC MẪU ĐƠN ĐỂ XIN GIA HẠN (TIẾP TỤC)

LỆNH CẤM

TẬP E2

Văn Phòng Hành Chính của Tòa Án Tiểu Bang
Salem, Oregon

Sửa lại tháng 12 2003, tháng bảy 2005, tháng 1 2010, tháng 3 2010

TÒA ÁN CỦA TIỂU BANG OREGON
QUẬN _____

_____ _____) Nguyên Đơn (ngày sinh)) (tên của người được bảo vệ)) ☐ bởi và qua người Giám Hộ của Nguyên Đơn) _____) (tên của Giám Hộ Nguyên Đơn)) k.)) _____ _____) Bị Đơn (ngày sinh)) (người bị cấm)	**TỜ KHAI VỀ BẰNG CHỨNG TỐNG ĐẠT** (Đạo Luật Ngăn Chận Ngược Đãi Người Cao Niên và Người có Khuyết Tật) Số Vụ Kiện _____

Tôi cư ngụ trong tiểu bang Oregon hay trong tiểu bang lúc đi tống đạt. Tôi là 18 tuổi hay lớn hơn có đủ khả năng. Tôi không phải là luật sư hay là một bên nào trong vụ này, hay một viên chức, giám đốc, hay là nhân viên của bất cứ bên nào trong vụ này.

Vào ngày _____ tháng _____ , 20_____ *(năm)*, tôi tận tay đưa Lệnh xin Gia Hạn Lệnh Cấm để Ngăn Chận Ngược Đãi Người Cao Niên hay Người có Khuyết tật; Đơn Thỉnh Cầu để xin Gia Hạn Lệnh Cấm để Ngăn Chận Ngược Đãi; ☐ Thông Báo cho Bị Đơn/Yêu Cầu Buổi Phiên Tòa; ☐ Thông Báo cho Người Cao Niên hay Người có Khuyết tật/Đơn Phản Đối/Yêu Cầu cho Buổi Phiên Tòa; ☐ và các văn kiện khác (liệt kê): _____
trong vụ này đã tận tay đưa cho ☐ bị đơn có tên ở trên ☐ người cao niên hay người có khuyết tật tận mặt *(tên)*: _____ trong Quận _____, của Tiểu bang _____, bằng cách đưa cho bị đơn hay người cao niên hay người có khuyết tật bản sao của các chứng từ đó, tất cả những bản đó đều được xác nhận là sao y bản chính.

Những lời tôi khai ở trên đây theo tôi biết là xác thực và xác tín tốt nhất của tôi, và tôi biết nó được lập ra để dùng làm bằng chứng trước tòa và chịu hình phạt vì khai gian.

Chứng Nhận Việc Soạn Văn Kiện. Bạn bị buộc phải điền đầy đủ trung thực chứng nhận này về văn kiện mà bạn đang nộp cho tòa án. Đánh dấu tất cả những ô và điền đầy đủ mọi khoảng trống thích hợp*:*

☐ Tôi tự lựa văn kiện này cho chính tôi và đã điền đầy đủ mà không có trả chi phí cho bất cứ ai.
☐ Tôi đã trả hay sẽ trả chi phí cho _____ để giúp điền đơn này.

_____
Chữ ký của Tống Đạt Viên In Tên

_____
Địa chỉ Thành phố Tiểu bang Mã số bưu điện Số Điện thoại

TÒA ÁN CỦA TIỂU BANG OREGON
QUẬN _____

_____ _____)	
Nguyên Đơn (ngày sinh))	**THÔNG BÁO CHO NGƯỜI CAO NIÊN HAY NGƯỜI CÓ KHUYẾT TẬT/NHỮNG PHẢN ĐỐI VÀ YÊU CẦU CHO BUỔI PHIÊN TÒA**
(tên của người được bảo vệ))	
☐ bởi và qua người Giám Hộ của Nguyên Đơn)	(Đạo Luật Ngăn Chặn Ngược Đãi Người Cao Niên và Người có Khuyết Tật)
_____)	
(tên của Giám Hộ Nguyên Đơn))	
k.)	
)	Số vụ kiện _____
_____ _____)	
Bị Đơn (ngày sinh))	
(người bị cấm)	

ĐƠN NÀY PHẢI ĐƯỢC KÈM THEO ĐỂ TỐNG ĐẠT BẢN SAO CỦA ĐƠN THỈNH CẦU VÀ LỆNH CẤM

THÔNG BÁO CHO _____ (*Tên của người được ngăn chặn mà thay mặt cho là "Giám Hộ của Nguyên Đơn" đang thỉnh cầu)***:**

Lệnh cấm đã được gia hạn bởi tòa án ở sự yêu cầu của *(tên của người giám hộ của nguyên đơn)* _____ chống lại *(tên của bị đơn)* _____.
Lệnh này có hiệu lực ngay lập tức và tiếp tục ngăn chặn bị đơn không có những hành động được rõ ràng trong lệnh. Nếu bạn phản đối sự tiếp tục của lệnh này hay muốn xin một phiên tòa, bạn phải điền đầy đủ đơn này và gởi hay đưa tới *(địa chỉ của tòa án)*: _____
_____
.

THÔNG BÁO VỀ QUYỀN ĐƯỢC MƯỚN NGƯỜI ĐẠI DIỆN

Mặc dù lệnh này đã được cấp ở sự yêu cầu của người giám hộ hay người giám hộ chỉ định, vài quyền của bạn để mướn người đại diện gồm có quyền để được:

1. Liên lạc và mướn luật sư (luật sư, đại diện pháp lý).
2. Có phương tiện để xem các hồ cá nhân.
3. Nộp lên những phản đối trong lệnh cấm.
4. Yêu cầu buổi phiên tòa.
5. Trình bày bằng chứng và đối chất những nhân chứng ở bất cứ buổi phiên tòa nào (hay để cho luật sư hay người đại diện pháp luật làm cho).

NHỮNG PHẢN ĐỐI và YÊU CẦU CHO BUỔI PHIÊN TÒA

Nếu bạn phản đối cho sự gia hạn của lệnh cấm, bạn có thể cho tòa án biết bằng cách điền hết tin tức dưới đây và gởi tới tòa án ở địa chỉ ở trên. Bạn cũng có thể yêu cầu cho buổi phiên tòa. Sự yêu cầu để xin cho buổi phiên tòa phải được yêu cầu trong vòng 30 ngày sau khi bạn nhận được lệnh. Bạn phải cho biết địa chỉ và số điện thoại khi yêu cầu cho buổi phiên tòa. Buổi phiên tòa sẽ được hẹn trong vòng 21 ngày. Ở buổi phiên tòa, thẩm phán sẽ quyết định là lệnh có nên được hủy bỏ hay thay đổi hay không. Mục đích duy nhất của buổi phiên tòa này là để xác định các điều kiện trong lệnh của tòa có nên hủy bỏ, thay đổi, hay cho gia hạn hay không. Nên nhớ là sự gia hạn còn có hiệu lực cho một năm, hay cho đến khi nào tòa cấp ra lệnh để sửa đổi hay bãi bỏ nó. Lệnh cũng có thể được gia hạn vì thấy có nguyên nhân tốt, không cần biết là hành động ngược đãi có còn nữa hay không.

NHỮNG SỰ PHẢN ĐỐI

Tôi,(tên) _____, là người cao niên hay người có khuyết tật cũng là người đối tượng trong Lệnh Cấm đã kèm theo. Tôi phản đối về sự Gia Hạn của Lệnh Cấm vì những lý do như sau (diễn tã): _____

_____

_____

_____

_____

YÊU CẦU CHO BUỔI PHIÊN TÒA

☐ Tôi yêu cầu một phiên tòa để phản đối tất cả hay vài phần trong Lệnh như sau (đánh dấu một ô hay hơn):

- ☐ Lệnh Cấm Bị Đơn không được tiếp xúc tôi hay toan để tiếp xúc tôi.
- ☐ Điều kiện khác (diễn tã những phần trong lệnh mà bạn phản đối và muốn được thay đổi): _____

_____

_____

_____

_____

Tôi ☐ sẽ ☐ sẽ không có được đại diện bởi luật sư ở buổi phiên tòa.

Thông báo cho giờ và địa điểm có thể gởi cho tôi ở địa chi dưới chữ ký của tôi.

(Nếu bạn điền văn kiện này mà <u>không có</u> sự giúp đỡ của một người luật sư, thì bạn được yêu cầu phải thành thật điền phần chứng nhận đưới đây.) Tôi chứng nhận là: *(đánh dấu vào chổ trống nào thích hợp)*

☐ Tôi tự lựa văn kiện này cho chính tôi và đã điền đầy đủ mà không có trả chi phí cho bất cứ ai.
☐ Tôi đã trả hay sẽ trả tiền cho _____ để giúp điền đơn này.

Ngày: _____

_____	_____	_____
Chữ ký	In tên	Số OSB *(nếu có)*

_____

Địa chỉ hay Địa chỉ liên lạc Xin dùng địa chỉ liên lạc **an toàn**	Thành phố, Tiểu bang, Mã số bưu điện	Số điện thoại hay Số điện thoại liên lạc Xin dùng điện thoại liên lạc **an toàn**

TÒA ÁN CỦA TIỂU BANG OREGON
QUẬN _____

_____ _____) Nguyên Đơn (ngày sinh)) (tên của người được bảo vệ)) ☐ bởi và qua người Giám Hộ của Nguyên Đơn) _____) (tên của Giám Hộ Nguyên Đơn)) k.)) _____ _____) Bị Đơn (ngày sinh)) (người bị cấm)	**KIẾN NGHỊ CỦA NGUYÊN ĐƠN/NGƯỜI GIÁM HỘ CỦA NGUYÊN ĐƠN VÀ LỜI KHAI VÀ LỆNH ĐỂ XIN BÃI BỎ** (Đạo Luật Ngăn Chận Ngược Đãi cho Người Cao Niên và Người có Khuyết Tật) Số vụ kiện _____

KIẾN NGHỊ

Hiện tới đây ☐ Nguyên Đơn ☐ Giám Hộ của Nguyên Đơn, _____, và xin tòa để ra lệnh cho phép tôi tự ý rút lui và bãi bỏ Lệnh Ngăn Chận Ngược Đãi Người Cao Niên hay Người có khuyết tật trong hồ sơ ở đây, dựa vào như sau: _____

_____

_____

Những lời tôi khai ở trên theo tôi biết là xác thực và xác tín tốt nhất của tôi, và tôi biết nó được lập ra để dùng làm bằng chứng trước tòa và chịu hình phạt vì khai gian.

Chứng Nhận Việc Soạn Văn Kiện. Bạn bị buộc phải điền đầy đủ trung thực chứng nhận này về văn kiện mà bạn đang nộp cho tòa án. Đánh dấu tất cả những ô và điền đầy đủ mọi khoảng trống thích hợp*:*

☐ Tôi tự lựa văn kiện này cho chính tôi và đã điền đầy đủ mà không có trả chi phí cho bất cứ ai.
☐ Tôi đã trả hay sẽ trả chi phí cho _____ để giúp điền đơn này.

Ngày: _____

_____
Chữ ký của Nguyên Đơn/Giám Hộ của Nguyên đơn In Tên Nguyên Đơn/Giám Hộ của Nguyên đơn

_____
Địa chỉ Thành phố Tiểu bang, Mã số bưu điện Số Điện thoại/Số điện thoại liên lạc
Xin dùng địa chỉ liên lạc **an toàn** Xin dùng điện thoại liên lạc **an toàn**

LỆNH

☐ Kiến Nghị được Chấp Nhận. ☐ Kiến Nghị bị Từ Chối.

DO ĐÓ ĐÃ RA LỆNH vào ngày _____ của tháng _____, 20_____.

_____
Thẩm Phán (Chữ ký)

_____
In tên, đánh máy hay đóng mộc Tên của Thẩm Phán

TÒA ÁN CỦA TIỂU BANG OREGON
QUẬN _____

_____	_____	Số vụ kiện _____
Nguyên Đơn	(ngày sinh)	
(tên của người được bảo vệ)		**THÔNG BÁO CHO BỊ ĐƠN/YÊU CẦU BUỔI PHIÊN TÒA**
☐ bởi và qua người Giám Hộ của Nguyên Đơn:		
_____		
(tên của Giám Hộ Nguyên Đơn)		(Đạo Luật Ngăn Chận Ngược Đãi Người Cao Niên và Người có Khuyết Tật)
k.		
_____	_____	
Bị Đơn	(ngày sinh)	
(người bị cấm)		

ĐƠN NÀY PHẢI ĐƯỢC ĐÍNH KÈM ĐỂ TỐNG ĐẠT BẢN SAO CỦA LỆNH CHO GIA HẠN LỆNH CẤM.

Cho Bị Đơn: Lệnh cấm trước đây đã được cấp bởi tòa án đã được cho gia hạn (tiếp tục) và vẫn còn có hiệu lực. Tòa án đã quyết định có nguyên nhân tốt để gia hạn lệnh này. **Lệnh được gia hạn này sẽ bắt đầu có hiệu lực ngay lập tức**.

Nếu bạn muốn phản đối sự gia hạn của lệnh này, bạn phải điền đầy đủ trang 3 và gởi hay đưa tới

_____
(Tên và Đia chỉ của Tòa Án)

Muốn yêu cầu cho buổi phiên tòa bạn phải nộp đơn lên trong vòng 30 ngày sau khi nhận được lệnh này. Bạn phải gồm có địa chỉ và số điện thoại của bạn trong đơn yêu cầu cho buổi phiên tòa. Phiên tòa sẽ được sắp trong vòng 21 ngày. Ở buổi phiên tòa, thẩm phán sẽ quyết định là lệnh nên được gia hạn hay không. Chỉ có một vấn đề sẽ được cân nhắc trong phiên tòa là lý do gì để xin gia hạn trừ khi Nguyên Đơn đồng ý với sự yêu cầu bằng thư của bạn để được nghe các vấn đề liên quan tới lệnh cấm.

Hiệu Lực của Lệnh Cấm

Lệnh Cấm mà bạn đã nhận đang có hiệu lực và vẫn còn có hiệu lực cho đến khi nào tòa án đã cấp cho lệnh để sửa đổi hay bãi bỏ hay cho đến khi nào lệnh hết hạn. Nếu bạn bị bắt vì vi phạm lệnh này, số tiền thế chấp (thế chân) là $5,000, trừ khi tòa án đã ra lệnh nào khác hơn.

Lệnh Cấm này, hay bất cứ Lệnh cho phép để tiếp tục hay Lệnh được thay đổi, là được thi hành trong tất cả các quận của Oregon. Đây cũng sẽ được thi hành trong tất cả 50 tiểu bang, Quản Hạt Columbia, vùng đất bộ lạc, và lãnh thổ của Hoa Kỳ.

Vi Phạm Lệnh Cấm

Vi phạm của bất kỳ phần nào của lệnh cấm này, hay bất cứ Lệnh cho phép để tiếp tục hay Lệnh được thay đổi, có thể bị cho là bất tuân lệnh tòa và có thể bị phạt tối đa là $500 hay một phần trăm của tổng thu nhập lợi tức hằng năm của bạn, dựa theo số tiền nào nhiều hơn, án tù tối đa là sáu tháng, hay cả hai. Ngoài ra những biện pháp trừng phạt khác cũng có thể được áp dụng.

Hạn Chế của Liên Bang

CẤM CÓ VŨ KHÍ CŨNG CÓ THỂ ÁP DỤNG ĐẾN VỚI BẠN!

Vì kết quả của Lệnh này, hay bất cứ Lệnh nào được tiếp tục hay sự sửa đổi Lệnh, cũng có thể làm cho bạn bị trái phép nếu tàn trữ hay mua súng, gồm có súng dài, súng lục, súng ngắn, hay đạn dược chiếu theo luật của liên bang 18 U.S.C. § 922(g), đồng thời cũng như luật tiểu bang và địa phương. Nếu bạn có thắc mắc gì về các luật này mà làm cho bạn bị trái phép để tàn trữ hay mua súng, bạn nên tham khảo với luật sư.

Bạn cũng có thể bị hạn chế hơn nữa và bị cấm không được:

- Đi du lịch qua xuyên bang hay đất bộ lạc để cố ý vi phạm Lệnh này và rồi vi phạm Lệnh này.
- Gây cho Nguyên Đơn phải đi xuyên bang hay đất bộ lạc nhằm mục đích để vi phạm Lệnh này.
- Tàn trữ, nhận, gởi hay chuyên chở bất cứ loại súng nào, hay đạn dược.

Luật Khác Cũng Có Thể Áp Dụng cho Bạn

Lệnh Cấm này đang có hiệu lực hay không, luật liên bang cũng cấm bạn không được:

- Đi du lịch qua xuyên bang hay đất bộ lạc để cố ý làm tổn thương tới Nguyên Đơn và rồi cố ý phạm tội bạo động gây tổn thương đến tính mạng của Nguyên Đơn.
- Gây cho Nguyên Đơn phải đi qua xuyên bang hay đất bộ lạc nếu bạn cố ý để gây tổn thương đến tính mạng của Nguyên Đơn hay nếu kết quả của sự xuyên bang để cho bạn gây tổn thương đến tính mạng của Nguyên Đơn.

TÒA ÁN CỦA TIỂU BANG OREGON
QUẬN _____

_____ _____ (ngày sinh) Nguyên Đơn (tên của người được bảo vệ) ☐ bởi và qua người Giám Hộ của Nguyên Đơn: _____ (tên của Giám Hộ Nguyên Đơn) k. _____ _____ (ngày sinh) Bị Đơn (người bị cấm)	Số vụ kiện _____ **BỊ ĐƠN YÊU CẦU BUỔI PHIÊN TÒA VỀ: LỆNH XIN GIA HẠN LỆNH CẤM** (Đạo Luật Ngăn Chặn Ngược Đãi Người Cao Niên và Người có Khuyết Tật)

Tôi là Bị Đơn trong hành động đầu đề ở trên và tôi yêu cầu một phiên tòa để phản đối tất cả hay phần nào đó trong Lệnh Xin Gia Hạn Lệnh Cấm như sau (đánh dấu vào một hộp hay hơn):

☐ Lý do để xin gia hạn.

☐ Điều kiện hay các điều khác của Lệnh (xin cho biết chi tiết): _____
_____
_____
_____

Tôi ☐ sẽ ☐ sẽ không có luật sư đại diện ở phiên tòa. Tên và Số Luật Sư (nếu biết) là: _____

☐ Tôi sẽ cần thông dịch viên tiếng _____ ở phiên tòa.

☐ Tôi sẽ cần các tiện nghi của Đạo Luật cho Người Mỹ bị Khuyết Tật ở phiên tòa.

Thông báo cho giờ và địa chỉ của phiên tòa có thể gởi cho tôi tới địa chỉ dưới đây.

_____
Chữ ký của Bị Đơn

Chứng Nhận Việc Soạn Văn Kiện. Bạn được yêu cầu phải điền đầy đủ trung thực chứng nhận này về văn kiện mà bạn đang nộp cho tòa án. Đánh dấu tất cả những ô và điền đầy đủ mọi khoảng trống thích hợp*:*

☐ Tôi tự lựa văn kiện này và tôi điền đầy đủ không phải trả chi phí cho bất cứ ai.
☐ Tôi đã trả chi phí hay sẽ trả chi phí cho _____ để giúp điền đơn này.

Đệ trình bởi:

_____
In Tên, ☐ Bị Đơn ☐ Luật Sư của Bị Đơn ☐ Số OSB (*nếu có*)

_____
Địa chỉ hay Địa chỉ Liên Lạc Thành phố, Tiểu bang, Mã số bưu điện Điện thoại hay điện thoại Liên Lạc
Xin dùng địa chỉ liên lạc **an toàn** Xin dùng điện thoại liên lạc **an toàn**

TÒA ÁN CỦA TIỂU BANG OREGON
QUẬN _____

_____ _____ Nguyên Đơn (ngày sinh) (tên của người được bảo vệ) ☐ bởi và qua người Giám Hộ của Nguyên Đơn _____ (tên của Giám Hộ Nguyên Đơn) k. _____ _____ Bị Đơn (ngày sinh) (người bị cấm)	Số vụ kiện _____ **ĐƠN XIN GIA HẠN LỆNH CẤM** (Đạo Luật Ngăn Chận Ngược Đãi Người Cao Niên / Người có Khuyết Tật)

THÔNG BÁO CHO NGUYÊN ĐƠN

Bạn phải cung cấp tin tức đầy đủ và trung thực. Nếu không, tòa án có thể bãi bỏ lệnh cấm của bạn và đồng thời có thể bị bắt vì không tuân theo lệnh tòa.

Tôi là ☐ Nguyên Đơn ☐ Giám Hộ của Nguyên Đơn và tôi khai rằng những tin tức sau đây là xác thực:

☐ Đang có lệnh cấm của Đạo Luật Ngăn Chận Ngược Đãi Người Cao Niên / Người có Khuyết Tật trong vụ kiện này.

Tôi có lý do chính đáng để xin gia hạn cho lệnh cấm tại vì:

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

Tôi xin yêu cầu tòa án ban hành cho Lệnh gia hạn Lệnh Cấm trong vấn đề này đã được ký kết vào ngày _____, 20_____, cho thời hạn là 1 năm, và tiếp tục duy trì tiền thế chân đã định tại lệnh cấm đầu tiên hoặc một tiền thế chân khác, mà tòa cho là thích đáng.

_____
Chữ ký của Nguyên Đơn

_____
Viết chữ in hay đánh máy tên của Nguyên Đơn

TIỂU BANG OREGON)
)
Quận _____)

ĐÃ KÝ VÀ TUYÊN THỆ trước mặt tôi ngày_____ của tháng _____, 20_____ bởi

_____
(*Viết chữ in tên của Nguyên Đơn*)

_____
CÔNG CHỨNG VIÊN CỦA OREGON/THƯ KÝ TÒA ÁN
Nhiệm kỳ của tôi hết hạn: _____

Chứng Nhận Việc Soạn Văn Kiện. Bạn bị buộc phải điền đầy đủ trung thực chứng nhận này về văn kiện mà bạn đang nộp cho tòa án. Đánh dấu tất cả những ô và điền đầy đủ mọi khoảng trống thích hợp:

☐ Tôi đã chọn văn kiện này cho chính tôi và đã điền mà không có trả chi phí cho bất cứ ai.

☐ Tôi đã trả hoặc sẽ trả chi phí cho_____ để giúp điền đơn này.

Đệ trình bởi:

_____
Viết Chữ In Tên, ☐ Nguyên Đơn ☐ Luật Sư của Nguyên Đơn ☐ Số OSB (*nếu thích hợp)*

_____
Địa Chỉ hay Địa Chỉ Liên Lạc Thành Phố, Tiểu Bang, Mã Số Bưu Điện Điện Thoại hay Điện Thoại Liên Lạc
Xi dùng địa chỉ liên lạc **An Toàn** Xin dùng số điện thoại liên lạc **An Toàn**

TÒA ÁN CỦA TIỂU BANG OREGON
QUẬN _____

_____	_____	Số vụ kiện _____
Nguyên Đơn	(ngày sinh)	
(tên của người được bảo vệ)		
☐ bởi và qua người Giám Hộ của Nguyên Đơn:		**LỆNH XIN GIA HẠN LỆNH CẤM**
_____		(Đạo Luật Ngăn Chận Ngược Đãi Người Cao
(tên của Giám Hộ Nguyên Đơn)		Niên/Người có khuyết Tật)
k.		
_____	_____	
Bị Đơn	(ngày sinh)	
(người bị cấm)		

THÔNG BÁO CHO BỊ ĐƠN:

Nếu chấp thuận, lệnh gia hạn này sẽ tiếp tục cho lệnh chính hay sửa đổi lệnh cấm và bắt đầu có hiệu lực ngay lập tức. Vi phạm sự tiếp tục của lệnh cấm này có thể đưa đến sự bắt giữ bạn hay bị phạt cho tội dân sự và/hay hình sự. Lệnh này có thể đem thi hành cho các tiểu bang, Quản Hạt Columbia, và tất cả phần đất của bộ lạc và lãnh thổ của Hoa Kỳ. Nếu bạn muốn phản đối sự tiếp tục của lệnh này, xin xem lại quyền xin phiên toà của bạn trong đơn "*Thông Báo cho Bị Đơn/Yêu Cầu cho Phiên Tòa*" có kèm theo trong Lệnh này.

Tòa án, sau khi duyệt xét sự Thỉnh Cầu để Gia Hạn Lệnh Cấm, quyết định như sau:

- ☐ Có lý do chính đáng để gia hạn lệnh này.
- ☐ Không cần thiết phải tiếp tục nữa tại vì Bị Đơn đã có mặt trước tòa.

ĐÂY ĐÃ RA LỆNH là:

- ☐ Lệnh Cấm trong vấn đề này sẽ được GIA HẠN cho thời hạn là một năm, hết hạn vào ngày: _____(ngày).
- ☐ Khác: _____
- ☐ TIỀN THẾ CHÂN KHI VI PHẠM BẤT CỨ ĐIỀU KHOẢN NÀO CỦA LỆNH NÀY HAY LỆNH CẤM CHÍNH LÀ $5,000 ngoại trừ được định khác ở đây: $_____
- ☐ Đơn Thỉnh Cầu Xin Gia Hạn Lệnh Cấm bị bãi bỏ._____

CẤM CÓ VŨ KHÍ CŨNG CÓ THỂ ÁP DỤNG ĐẾN VỚI BẠN!

Vì kết quả của Lệnh này, hay bất cứ Lệnh nào được tiếp tục hay sự sửa đổi Lệnh, cũng có thể trái phép cho bạn để tàn trữ hay mua súng, gồm có súng dài, súng lục, súng ngắn, hay đạn dược chiếu theo luật của liên bang ở 18 U.S.C. § 922(g), đồng thời cũng như luật tiểu bang và địa phương. Nếu bạn có thắc mắc gì về các luật này mà làm cho bạn bị trái phép để tàn trữ hay mua súng, bạn nên tham khảo với luật sư.

Bạn cũng có thể bị hạn chế hơn nữa và bị cấm không được:

- Đi du lịch qua xuyên bang hay đất bộ lạc để cố ý vi phạm Lệnh này và rồi vi phạm Lệnh này.
- Gây cho Nguyên Đơn phải đi xuyên bang hay đất bộ lạc nhằm mục đích để vi phạm Lệnh này.
- Tàn trữ, nhận, gởi hay chuyên chở bất cứ loại súng nào, hay đạn dược.

CHỨNG NHẬN CÓ TUÂN THEO VỚI ĐẠO LUẬT CHỐNG DÙNG BẠO LỰC ĐỐI VỚI PHỤ NỮ

Lệnh bảo vệ này hội đủ tất cả tin tưởng và công nhận của Đạo Luật Chống Dùng Bạo Lực Đối Với Phụ Nữ, 18 U.S.C. 2265. Toà án này có thẩm quyền cho tất cả 2 bên và các vấn đề. Bị Đơn đang được cung cấp thông báo và có cơ hội hợp thời để được nghe bởi tòa án theo quy định luật pháp có thẩm quyền. Lệnh này có hiệu lực và được phép thi hành trong sự thẩm quyền ở đây và trong các nơi có thẩm quyền khác.

ĐỀ NGÀY _____ của tháng _____, 20_____.

_____
THẨM PHÁN (Chữ ký)

_____
In tên, đánh máy hay đóng dấu tên của Thẩm Phán

Đệ trình bởi:

_____
In tên ☐ Nguyên Đơn ☐ Luật sư của Nguyên Đơn ☐ Số OSB (*nếu thích hợp)*

_____
Địa chỉ hay Địa chỉ liên lạc — Thành phố, Tiểu bang, Mã số bưu điện — Điện thoại hay điện thoại liên lạc
Xin dùng địa chỉ liên lạc **An Toàn** — Xin dùng điện thoại liên lạc **An Toàn**

CÁC DỮ KIỆN CÓ LIÊN QUAN

Người Được Bảo Vệ:_____ ☐ Nữ ☐ Nam

Tên

Nơi cư ngụ/Địa chỉ Liên Lạc (Dùng địa chỉ **An Toàn**):

_____

Số nhà, tên đường và số căn hộ *(nếu có)*

_____

Thành phố Quận Tiểu bang Mã số bưu điện

Số điện thoại/điện thoại liên lạc_____ (Dùng số liên lạc **an toàn**) _____

Ngày sinh _____Tuổi _____ Chủng tộc/Sắc tộc_____

Chiều cao _____ Cân nặng _____ Màu mắt _____ Màu tóc _____

***__Bị Đơn sẽ nhận một bản sao của tin tức này.__ Nếu bạn muốn giấu Bị Đơn về địa chỉ cư ngụ hay số điện thoại của bạn, nên dùng địa chỉ liên lạc trong tiểu bang bạn đang cư ngụ hay số điện thoại liên lạc để Tòa Án hay Cảnh Sát có thể liên lạc với bạn nếu cần thiết. Xin kiểm soát thư từ tại địa chỉ này thường xuyên.

THÔNG BÁO CHO NGUYÊN ĐƠN:

Nếu bạn muốn cũng nhận được tin nhắn qua điện thư (email) và/hoặc tin nhắn qua điện thoại di động để cho bạn biết khi nào Lệnh Cấm đã được trao cho Bị Đơn và một thông báo 30 ngày trước khi Lệnh được hết hạn, xin vui lòng cung cấp các thông tin yêu cầu dưới đây. Thông tin này sẽ được trao cho văn phòng của cảnh sát trong quận nơi đã đưa ra Lệnh Cấm.

Điều này là tự nguyện--bạn không cần phải cung cấp thông tin này. Bị Đơn sẽ nhận được một bản sao của thông tin này.

Số điện thoại di động của bạn: _____

Hãng điện thoại di động của bạn (ATT, Verizon, etc.): _____

Địa chỉ điện thư của bạn: _____

Lưu ý: Nếu tin tức này có thay đổi, bạn cần phải thông báo tới văn phòng của cảnh sát quận sự thay đổi này để bạn có thể tiếp tục nhận thông báo qua điện thư hay tin nhắn qua điện thoại di động.

BỊ ĐƠN: _____ ☐ Nữ ☐ Nam

Tên

Địa chỉ cư ngụ _____

Số điện thoại _____

Ngày sinh _____Tuổi _____ Chủng tộc/Sắc tộc_____

Chiều cao _____ Cân nặng _____ Màu mắt _____ Màu tóc _____

XIN ĐIỀN VÀO CÁC TIN TỨC NÀY
ĐỂ GIÚP CHO SỰ TỐNG ĐẠT LỆNH CẤM

Bị Đơn có thể hay được tìm thấy ở đâu?

☐ Nơi cư ngụ Giờ _____ Địa chỉ _____

☐ Chỗ làm Giờ _____ Địa chỉ _____

☐ Nơi khác Giờ _____ Địa chỉ _____

_____

Mô tả xe _____

Có điều gì về cá tính của Bị Đơn, tác phong đã qua, hoặc tình trạng hiện tại cho biết Bị Đơn có thể là mối **nguy hiểm** cho những người khác? cho chính đương sự? GIẢI THÍCH: _____

_____

Bị Đơn có **vũ khí, hoặc có phương tiện lấy vũ khí** không? GIẢI THÍCH: _____

_____

Bị Đơn có bao giờ bị bắt vì hay bị kết án về **tội dùng bạo lực** không? GIẢI THÍCH:_____

_____

_____

TÒA ÁN CỦA TIỂU BANG OREGON
QUẬN _____

_____	_____	)
Nguyên Đơn	(ngày sinh)	) Số vụ kiện _____
(tên của người được bảo vệ)		)
☐ bởi và qua người Giám Hộ của Nguyên Đơn		)
_____		) **LỆNH SAU PHIÊN TÒA**
(tên của Giám Hộ Nguyên Đơn)		) (Đạo Luật Ngăn Chận Ngược Đãi Người
k.		) Cao Niên/Người có Khuyết Tật)
		)
_____	_____	)
Bị Đơn	(ngày sinh)	)
(người bị cấm)		

Vụ này đã được đem ra trước tòa án vào ngày _____, 20_____.

☐ NGUYÊN ĐƠN/☐ GIÁM HỘ CỦA NGUYÊN ĐƠN
- ☐ Đích thân ra tòa hay ☐ qua điện thoại/truyền hình
  - ☐ Đã được tận tay đưa bản sao của Lệnh này trong tòa ngày hôm nay
- ☐ Không có ra tòa
- ☐ Luật sư: _____
  Số OSB _____

BỊ ĐƠN
- ☐ Đích thân ra tòa hay ☐ qua điện thoại/truyền hình
  - ☐ Đã được tận tay đưa bản sao của Lệnh này trong tòa ngày hôm nay
- ☐ Không có ra tòa
- ☐ Luật sư: _____
  Số OSB _____

☐ **TUYÊN PHÁN:** _____

_____

_____

Đã được ghe lời khai, **ĐÂY ĐÃ RA LỆNH CHO LỆNH CẤM CỦA NGUYÊN ĐƠN NỘP LÊN VÀO NGÀY _____, 20 _____ ĐƯỢC:**

☐ **BÃI BỎ** toàn bộ.
☐ **DUY TRÌ** toàn bộ.
☐ **GIA HẠN** toàn bộ. Lệnh cấm được gia hạn sẽ hết hạn vào (ngày) _____
☐ **DUY TRÌ/GIA HẠN nhưng ĐƯỢC SỬA ĐỔI/TU CHÍNH** như sau: _____

_____

_____

_____

Lệnh cấm được gia hạn mà sẽ hết hạn vào (ngày): _____

QUAN TRỌNG: Trừ khi được sửa đổi hay tu chính, tất cả các phần trong Lệnh Cấm vẫn còn có hiệu lực.

CHỨNG NHẬN SỰ TUÂN THEO ĐẠO LUẬT CHỐNG DÙNG BẠO LỰC ĐỐI VỚI PHỤ NỮ

THÔNG BÁO VỀ VŨ KHÍ theo 42 USC §3796gg-(4)(e): Do kết quả của Lệnh này, đây **CÓ THỂ** là phi pháp khi Bị Đơn tàn trữ, tiếp nhận, gởi đi, chuyên chở hay mua VŨ KHÍ hay ĐẠN DƯỢC chiếu theo **điều luật liên bang** 18 USC §922 (g)(8). Lệnh này cũng **có thể** ảnh hưởng xấu đến khả năng của Bị Đơn để phục vụ trong các Quân Đội Hoa Kỳ hay trong các cơ quan thi hành pháp luật. [Mã Số Sự Kiện OJIN : **NOGR**]

THÔNG BÁO CHO BỊ ĐƠN: Nếu bạn có những thắc mắc về các luật của liên bang hay tiểu bang quy định là phi pháp khi bạn tàn trữ hay mua vũ khí, và/hoặc về Lệnh này sẽ ảnh hưởng tới khả năng phục vụ trong quân đội hay làm việc trong cơ quan thi hành pháp luật, bạn nên tham khảo với luật sư.

☐ **CẤM VŨ KHÍ:** Lệnh này (hay Lệnh đầu tiên được duy trì) cấm Bị Đơn tàn trữ VŨ KHÍ hay ĐẠN DƯỢC, và sẽ cho là phạm pháp khi Bị Đơn làm như thế chiếu theo **luật tiểu bang**. [Mã Số Sự Kiện OJIN: **FQOR**]

☐ **CHỨNG NHẬN VỀ VŨ KHÍ (BRADY):** Lệnh này có thể truy tố Bị Đơn ở cấp liên bang khi tàn trữ, tiếp nhận, gởi đi, chuyên chở, hay mua vũ khí hay đạn dược trong khi lệnh còn có hiệu lực. [Mã Số Sự Kiện OJIN: **ORBY**; Mã số LEDS Brady: **Y**]

Tòa án cho thấy:

A. **<u>Quan Hệ</u>:** Người được bảo vệ bởi Lệnh này là: *(Đánh dấu vào ít nhất một ô)*
- ☐ Người phối ngẫu hay phối ngẫu trước kia của Bị Đơn.
- ☐ Phụ huynh của con Bị Đơn.
- ☐ Một người đang hay đã sống chung (sống trong mối quan hệ tình dục mật thiết) với Bị Đơn.
- ☐ Con của Bị Đơn.
- ☐ Một đứa con của người bạn tình* của Bị Đơn (*người bạn tình là phối ngẫu/phối ngẫu trước kia, đang sống chung/đã sống chung trước đây, hay phụ huynh của con Bị Đơn).

☐ **B. <u>Thông báo và Cơ Hội để Tham Dự</u>:**

Lệnh này đã được cấp sau phiên tòa mà Bị Đơn đã nhận được thông báo thực sự và lúc đó Bị Đơn đã có cơ hội để tham dự.

☐ **C. <u>Những Điều Khoản Của Án Lệnh</u>:**

Lệnh này ngăn cấm Bị Đơn không được quấy nhiễu, rình lén hay đe dọa Nguyên Đơn hay con của Nguyên Đơn hay Bị Đơn, hay có hành vi khác có thể đặt Nguyên Đơn trong sự sợ hãi hợp lý gây tổn thương tới tính mạng của Nguyên Đơn hay con của Nguyên Đơn hay Bị Đơn; **VÀ**

Bị Đơn biểu hiện một sự đe dọa đáng tin cho sự an toàn đến tính mạng của Nguyên Đơn hay con của Nguyên Đơn hay Bị Đơn; **HAY**

Lệnh này cho điều khoản rõ ràng cấm việc sử dụng, toan dùng hay đe dọa để dùng vũ lực tới Nguyên Đơn hay con của Nguyên Đơn hay Bị Đơn mà hợp lý biết được sẽ gây thương tích.

NHỮNG ĐIỀU KHOẢN TRỌN TIN VÀ CÔNG NHẬN: Lệnh này hội đủ mọi yêu cầu trọn tin và công nhận của Đạo Luật Chống Dùng Bạo Lực Đối Với Phụ Nữ, 18 USC §2265. Tòa này có thẩm quyền đối với các bên
và vụ việc. Bị Đơn đang được cung cấp thông báo và cơ hội kịp thời để được xét xử theo quy định của pháp luật Oregon. Lệnh này có hiệu lực và được phép chấp hành trong quản hạt này và trong tất cả các quản hạt khác.

Đề ngày:_____

_____
THẨM PHÁN (Ký Tên)

_____
In tên hay đánh máy Tên của Thẩm Phán